

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Выключатель серии SKANDY товарного знака IEK (далее – выключатель) предназначен для включения и отключения одной или двух электрических цепей в сетях переменного тока напряжением до 250 В частотой 50 Гц.

Выключатель предназначен для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в стандартные монтажные коробки диаметром 60 мм, глубиной 40 мм.

Выключатель без индикации соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Выключатель с индикацией соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Использовать выключатель при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании выключателя или клавиши.

Подключать выключатель к неисправной электропроводке. Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже выключателя необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены.

При закреплении выключателя в коробке нужно строго следить за тем,

чтобы провода не попадали под распорные лапки.

Правила монтажа

Монтаж выключателя производить в следующей последовательности:

- снять клавишу (кнопку);
- для монтажа в монтажную коробку обеспечить минимальное расхождение распорных лапок путём выкручивания двух винтов, крепящих распорные лапки, старайтесь не выводить винты из зацепления с гайкой;
- подготовленные к монтажу электрические провода присоединить не более двух под один зажим;
- установить выключатель в монтажную коробку, закрепить с помощью саморезов или закрутить два винта до надёжной фиксации распорными лапками;
- винты крепления лапок необходимо закручивать поочередно и равномерно;
- установить рамку (приобретается отдельно) и клавишу на механизм.

EN

Switch SKANDY series IEK trademark (hereinafter referred to as the switch) is designed for switching on and off one or two electric circuits in AC electrical networks with a voltage of up to 250 V and a frequency of 50 Hz.

The switch is designed for flush indoor installing; installed in standard junction boxes with a diameter of 60 mm and a depth of 40 mm.

IT IS FORBIDDEN TO

Operate the switch if the base of switch or keys is cracked or chipped during operation. Connect the switch to faulty wiring. Carry out the installation with the mains power on.

ATTENTION

Be sure that there is no voltage at the work site, using the voltage indicator. When installing the switch, make sure that the junction box is firmly held in the wall opening. When fixing the switch in the box, it is necessary to strictly ensure that the wires do not get under the spacer claws.

Installation rules

Install the switch in the following sequence:

- remove the key (button);
- for installation in the junction box, ensure minimum divergence of the spacer claws by unscrewing the two screws securing the spacer claws;
- connect the electrical wires prepared for installation (no more than two wires should be under one terminal);
- install the switch in the junction box, fix it with self-tapping screws or screw-in two screws until it is securely fixed with the spacer claws;
- the screws for fastening the claws must be screwed in alternately and evenly;
- install the frame (available separately) and key on the mechanism.

KZ

IEK тауар белгісінің SKANDY сериялы ажыратқышы (бұдан әрі –ажыратқыш) кернеуі 250 В-қа және жиілігі 50 Гц-ке дейінгі айнымалы ток желілерінде бір немесе екі тізбекті қосуға және ажыратуға арналған.

Ажыратқыш диаметрі 60 мм және тереңдігі 40 мм стандартты монтаждық қораптарға орнатылған үй ішінде жасырын орнатуға арналған.

Индикацияламайтын ажыратқыш 004/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР талаптарына сәйкес келеді.

Индикациялайтын ажыратқыш 004/2011 КО ТР, 020/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР талаптарына сәйкес келеді.

Пайдалану барысында ажыратқыштың немесе перненің негізінде сызаттар немесе жарықтар пайда болғанда ажыратқышты пайдалануға, ажыратқышты ақаулы электр сымдары желісіне жалғауға, электр қоректендіру желісі қосулы кезде монтаждауға
ТҮЙЫМ САЛЫНАДЫ.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кернеу көрсеткіштің көмегімен жұмыстар орындалатын жерде кернеудің жоқтығына міндетті түрде көз жеткізіңіз. Ажыратқышты монтаждаған кезде монтаждау қорабының қабырғаның саңылауында берік ұсталып тұрғанына көз жеткізу қажет. Ажыратқышты қорапқа бекіткен кезде сымдардың керме тетіктерге тиіп кетпеуін қатаң қадағалау керек.

Монтаждау ережелері

Ажыратқышты монтаждауды келесі реттілікпен жүргізіңіз:

- пернені (түймешікті) шешіп алыңыз;
- монтаждау қорабына монтаждау үшін керме тетіктерді бекітетін екі бұраманы бұрау арқылы керме тетіктердің барынша аз алшақтауын қамтамасыз етіңіз, бұрамаларды сомынды ұстатқыштан шығарып алмауға тырысыңыз;
- монтаждауға дайындалған электр сымдарын бір қысқышқа екеуден артық жалғамаңыз;
- ажыратқышты монтаждау қорабына қондырып, бұрама шегенің көмегімен бекітіңіз немесе екі бұрама керме тетіктермен берік бекітілгенге дейін бұраңыз;
- тетіктерді бекіту бұрамаларын кезекпе-кезек және біртегіс бұрау керек;
- жақтауды (бөлек сатылады) және пернені мехмеханизмге қондырыңыз.

RO

Înterupătorul din seria SKANDY a mărcii comerciale IEK (denumit în continuare întrerupător) este conceput pentru a porni și opri unul sau două circuite electrice în rețelele de curent alternativ cu tensiune de până la 250 V, frecvență 50 Hz.

Înterupător este conceput pentru instalare ascunsă în interior, instalat în cutii standard de montaj cu diametrul de 60 mm și adâncimea de 40 mm.

ESTE INTERZIS

Să utilizați întrerupătorul dacă există crăpături în timpul funcționării sau așchii la baza întrerupătorului sau a tastei.

Conectarea unui întrerupător la o instalație electrică defectă.

Efectuarea instalării cu sursa de alimentare pornită.

ATENȚIE

Asigurați-vă că verificați dacă nu există tensiune la locul de muncă folosind un indicator de tensiune. Când instalați întrerupătorul, asigurați-vă că cutia de joncțiune este bine ținută în orificiul din perete. Când fixați întrerupătorul în cutie, trebuie să vă asigurați cu strictețe că firele nu cad sub gheare de prindere.

Reguli de instalare

Instalați întrerupătorul în următoarea secvență:

- scoateți tasta (butonul);
- pentru instalarea într-o cutie de joncțiune, asigurați o întindere minimă a ghearelor de prindere prin deșurubarea celor două șuruburi care fixează gheare de prindere, încercați să nu decuplați șuruburile de pe piuliță;
- conectați nu mai mult de două fire electrice pregătite pentru instalare sub o bornă.
- instalați întrerupătorul în cutia de joncțiune, fixați-l cu șuruburi autofiletante sau strângeți două șuruburi până se fixează bine cu gheare de prindere.
- șuruburile pentru fixarea ghearelor trebuie înșurubate unul după altul și în mod uniform.
- instalați cadrul (se vinde separat) și tasta pe mecanism.

Технические данные / Technical data / Техникалық деректер / Date tehniche

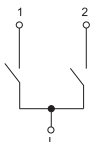
230 V 50 Hz	10 A	IP20	-25...+40 °C	+25 °C 90 %	2000 m	-25...+45 °C	-25...+45 °C
----------------	------	------	--------------	----------------	--------	--------------	--------------

Наименование показателя / Parameter name / Керсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значение для выключателя / Value for the switch / Ажыратқыш үшін мәні / Valoarea pentru întrerupătorul												
	SK-V01X*	SK-V07X*	SK-V03X*	SK-V02X*	SK-V08X*	SK-V04X*	SK-V09X*	SK-V05X*	SK-V10X*	SK-V06X*	SK-V11X*	SK-V13X* SK-V14X*	SK-V12X*
Наличие индикации / Indication / Индикацияның бар болуы / Disponibilitatea indicației	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-
Количество клавиш (кнопок), шт. / Quantity of keys (buttons), pcs / Пернелің (түймешік) саны, дн. / Număr de taste (butoane), buc.	1		2			3			1	2			
Метод действия на выключатель / Method of switch operation / Ажыратқышқа әсер ету әдісі / Metoda de acțiune asupra întrerupătorului	Клавишный / Key-operated / Пернелі / Cu taste										Кнопочный / Push-button- / Түймешікті / Cu butoane /		
Материал основания выключателя / Switch base material / Ажыратқыш негізінің материалы / Material de baza al întrerupătorului	PC												
Материал подключаемых проводников / Material of conductors to be connected / Жалғанатын сымдардың материалы / Material conductorului conectat	Cu												
Максимальное сечение присоединяемых проводников / Maximum cross-section of the conductors to be connected / Жалғанатын сымдардың ең көп қимасы / Secțiunea maximă a conductoarelor conectate, mm ²	2,5												
Комплектность / Complete set / Жиынтықтама / Set complet	Выключатель – 1 шт., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку) / Switch – 1 pc., passport – 1 ex. (for group packaging) / Ажыратқыш – 1 дана, паспорт – 1 дана (топтық қаптамаға) / Întrerupător – 1 buc., pașaport – 1 copie (pentru ambalare de grup)												
Утилизация / Disposal / Көдерге жарату / Utilizare	По требованиям законодательства на территории реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Іске асыру аумағындағы заңнама талаптары бойынша / Conform cerințelor legale din teritoriile de vânzare												
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы / Menținabilitatea	Неремонтопригоден / Non-repairable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil												
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл / Durată de viață, ani	10												
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Кепілдік (сатылған күннен бастап), жыл / Perioada de garanție, ani	2**												
<p>* X – кодовое обозначение цветового исполнения / code designation of color version / түстерінің кодтық белгіленуі / codificarea culorilor: W – Арктический белый / arctic white / арктикалық ақ / alb arctic, M – мятный / mint / қалбыз / mentă, B – бежевый / beige / bej, G – графит / graphite / grafit, N – никель / nickel / nichel, Sa – песочный / sandy / құм / nisip, S – серебряный / silver / күміс / argint, T – титан / titanium / titan, Bl – черный / black / қара / negru, Sh – шампань / champagne / șampanie, Gr – серый / gray / сұр / gri.</p> <p>** Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is valid in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements. / Кепілдік сатып алушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған кезде сақталады. / Garanția rămâne valabilă dacă cumpărătorul respectă regulile de funcționare, transport și depozitare.</p>													

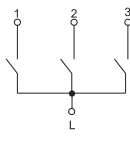
Электрические схемы выключателей / Electrical diagrams of switches / Ажыратқыштардың электрлік схемалары / Circuitele electrice ale intrerupătoarelor



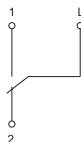
a) выключатель
одноклавишный /
single-gang switch / бір
пернелі ажыратқыш /
intrerupator singură



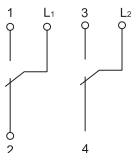
b) выключатель
двухклавишный /
two-gang switch / екі
пернелі ажыратқыш /
intrerupator dublu



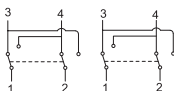
c) выключатель
трехклавишный /
three-gang switch / үш
пернелі ажыратқыш /
comutator cu trei bande



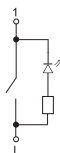
d) выключатель
одноклавишный
проходной / single-gang
on-off switch / бір пернелі
өтпелі ажыратқыш /
intrerupator singură
de trecere prin



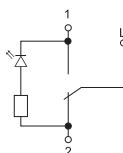
e) выключатель
двухклавишный
проходной / two –
gang on-off switch /
екі пернелі өтпелі
ажыратқыш / intrerupator
dublu de trecere prin



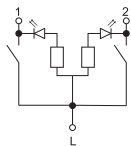
f) выключатель
двухклавишный
перекрестный / two-gang
intermediate switch /
екі пернелі тоғысналы
ажыратқыш / intrerupator
dublu încrucișat



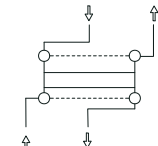
g) выключатель
одноклавишный
с индикацией /
single-gang switch with
indication / индикациясы
бар бір пернелі
ажыратқыш / intrerupator
singură cu indicatie



h) выключатель
одноклавишный
проходной
с индикацией / single-gang
on-off switch with indication /
индикациясы бар бір
пернелі өтпелі ажыратқыш /
intrerupator singură de
trecere prin cu indicatie



i) выключатель
двухклавишный
с индикацией / two-gang
switch with indication /
индикациясы бар екі
пернелі ажыратқыш /
intrerupator dublu
cu indicatie



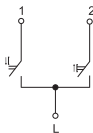
j) выключатель
одноклавишный
перекрестный / single-
gang intermediate switch /
бір пернелі тоғысналы
ажыратқыш / cruce
intrerupator singură



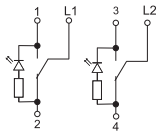
k) выключатель
с самовозвратом / biased
switch / өзі қайтатын бір
пернелі ажыратқыш /
intrerupator singură
automat cu resetare



l) выключатель
кнопочный / push-button
switch / түймелі қосқыш /
apasă intrerupătorul



м) выключатель
жалюзи / louvre switch /
пердешелер ажыратқыш /
intrerupator obturator



п) выключатель
двухклавишный проходной
с индикацией / two-gang
on-off switch with indication /
индикациясы бар екі
пернелі өтпелі ажыратқыш /
intrerupator dublu de
trecere prin cu indicatie

**Габаритные и установочные размеры выключателей / Overall
and mounting dimensions of switches / Пернелі ажыратқыштардың
габариттік және орнату өлшемдері / Dimensiunile generale și de
instalare ale întrerupătoarelor**

